

5 DAYS 4 NIGHTS 5天4晚

SEMPORNA + KAPALAI

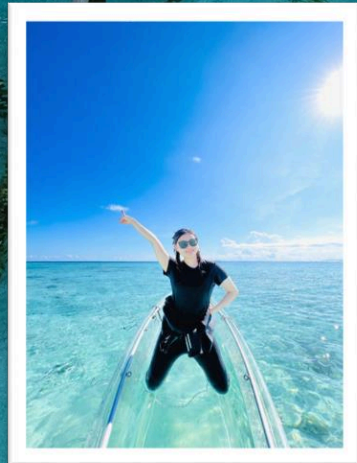
仙本那 +
西巴丹岛卡帕莱度假村

SABAH 沙巴

*特别安排：浪漫玻璃泛舟 / 专业海底摄影

* Special arrange Romantic glass bottom boat ride

* Special arrange Professional underwater photography services



Travelling Period: Now Until 31 Dec 2025

GROUND ARRANGEMENT ~ (T/C GRD-5MSL1-) | UPDATED: 10FEB2025

Itinerary Details 行程简介



DAY 1 第一天 TAWAU AIRPORT - SEMPORNA 斗湖机场 - 仙本那

Arrival Tawau Airport
Depart to Hotel
Room Check-in
Free and Easy

抵达斗湖国际机场 送
往酒店
办理入住手续
自由活动

DAY 2 第二天 SEMPORNA 仙本那

Enjoy simple breakfast
Meet at Lobby for advance safety briefing
Depart to Jetty
Island Hopping
(Option 1 OR Option 2 OR Option 3)
Enjoy Lunch box
Back to Jetty
Depart to Hotel
Free and Easy

享用简单早餐
大厅集合，教练讲解出海知识
送往码头
出海跳岛
(选项一或选项二或选项三)
享用便当午餐
回到码头
送往酒店
自由活动

DAY 3 第三天 SEMPORNA - KAPALAI DIVE RESORT 仙本那 - 西巴丹岛卡帕莱度假村

Semporna Jetty to Kapalai Resort
Check in
Lunch
Gather for safety briefing
Snorkelling
Dinner

仙本那码头搭船卡帕莱潜水胜地
办理入住手续
享用午餐
集合，教练讲解浮潜知识
无限次浮潜
享用晚餐

DAY 4 第四天 KAPALAI DIVE RESORT 西巴丹岛卡帕莱度假村

Enjoy simple breakfast
Snorkeling
Lunch
Snorkeling
Dinner

享用简单早餐
无限次浮潜
享用午餐
无限次浮潜
享用晚餐

DAY 5 第五天 KAPALAI - TAWAU AIRPORT 西巴丹岛卡帕莱度假村 - 斗湖机场

Enjoy simple breakfast
Depart to Tawau Airport
Home Sweet Home

享用简单早餐
送往机场
返回美丽的家园

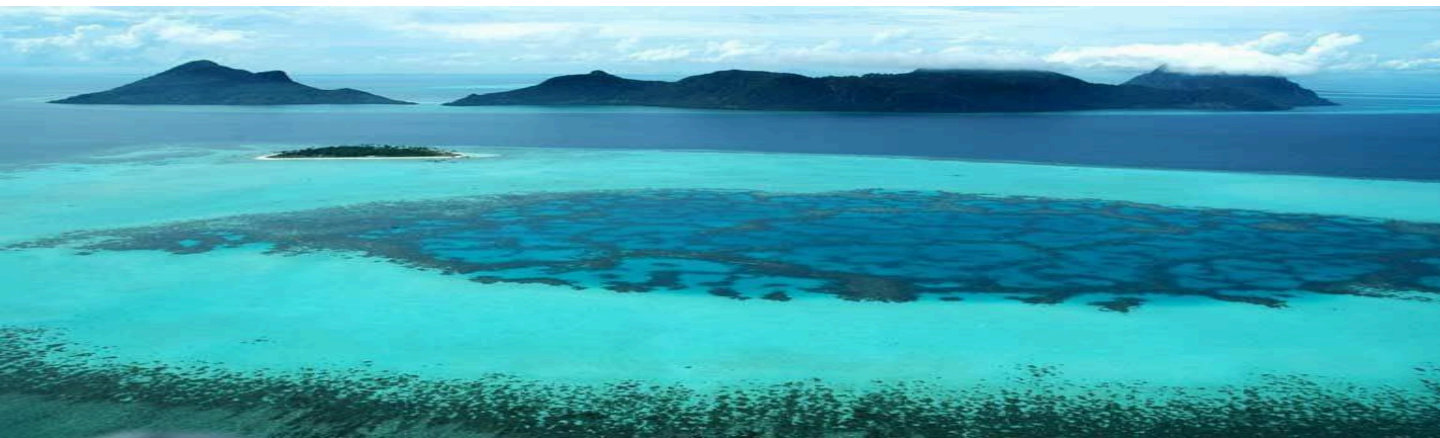
选择一：敦沙卡兰海洋公园 Option 1: Tun Sakaran Marine Park



珍珠岛 Bohey Dulang Island

一座死火山島，火山口形成一個環礁瀉湖，如今已被海水淹沒，而沿著火山口南緣則有綿延的珊瑚礁群。最引人注目的是高達海拔約300公尺的山峰，爬上山頂可以俯瞰整個仙本那及所有敦沙卡蘭海洋公園島嶼的全景。

The islands are part of an extinct volcanic crater what are now forming a beautiful lagoon. The lagoon is open on its southern side but the crater rim on that side extends into a long coral reef. A thin channel separates Bohey Dulang from Pulau Bodgaya, which is the largest island in the group.



曼达布安岛 Mantabuan Island

岛屿距仙本那镇约45分钟船程，为无人小海岛，景色非常美，高大的椰子树直插入天空，洁白的沙滩缓流入湛蓝的海水，清澈见底的海水下浮游着各种鱼类，海底生长着大片形态各异、颜色万千的珊瑚，美到让人沉醉。为了保护当地的环境，政府不允许在这个岛上住人，游客都需当天返回，而且每个上岛的人都要登记姓名。

Is a volcanic made island and the smallest in the collection of islands that form Tun Sakaran Marine Park. Mantabuan nestles at a distance of 2km from Bodgaya, the largest island of the Park. The area of Mantabuan is 10 hectares. The only occupants are the nomadic community of Sea Gypsies who inhabit Mantabuan and surrounding islands. Known as the Bajau Laut, they live in their boats or huts built on stilts on coral reefs.



军舰岛 Sibuan Island

一个被许多珊瑚礁，绿松石蓝色的大海和白色的沙滩环绕着。居住此海的海洋生物种类繁多，有着丰富的多元化生态。不管是Nemo，还是Dory，我相信在那里，你一定能找到一整个家族的它们。

Seen as one of the best muck diving (macro divers paradise) spots in Malaysia. Here you can enjoy encounters with many amazing underwater creatures; like pygmy seahorses, nudibranches, mandarin fish, crocodile fish, lion fish, scorpion fish

选择二：马来西亚的马尔代夫之旅

Option 2: Enjoy Snorkeling in Malaysia's Maldives



马达京岛海域+登岛 Matakning Island + Board Island

两座岛组成，隔着半公里，马达京岛的面积只有3 x 1.5平方公里，绕岛周边走一圈只需要一个小时。两座岛之间有一条隐藏在海里的沙桥。退潮时，连接大小马达京岛的“沙桥”便会浮现，把两座岛连接起来，可以步行跨岛。你可以在马达京岛上“水上漫步”哦！

Is actually made up of two islands: the Kecil (the small island) and the Besar (the big island). These islands are connected through a sandbar. This sandbar offers visitors the unique experience of feeling like they're walking on water.



汀巴汀巴岛海域+登岛 Timba-Timba Island + Board Island

海水经常在阳光中折射成几种颜色。中间的一条细长的沙滩会在退潮时露出来，左右两边的海水也是不同的颜色，一边深蓝，一边浅绿，温柔的一浪接一浪，冲涤着细细白白的沙子，如悦耳的枕边歌声，感觉浪漫之极。

Is known for the wonderful beach great to look for rare marine life that includes large cuttlefish, frog fish, crab, sea snakes and sometimes nurse sharks hiding under table coral. While turtles can be seen in numbers other frequent sights include blue ribbon eels, moray eels, barracudas, lobster, large coral trout and snappers.



邦邦岛 Pom Pom Island

小珊瑚岛，岛上有白色的沙滩、珊瑚海滩，同时也是绿蠵龟与玳瑁的一个重大栖息筑巢的位置。

Small coral reef island in the Celebes Sea, has a white sand coral beach and is a significant nesting location site for green and hawksbill turtles. GRD-5MSL1

选择三：情人湾不含水上活动

Option 3: Timbun Mata Island without watersport

**含水上活动 附加 RM130/人

With watersport additional RM130/pax



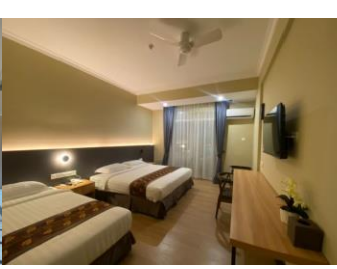
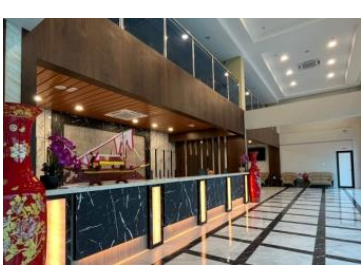
Time Itinerary for Timbun Mata @Lovebay 情人湾时间表

TIMBUN MATA (MORNING 早上)

08:00 AM	Gather 集合点集合 Please reach before 0815am, 请在0815分之前抵达
08:30 AM	Depart to destination (Timbun) 出发前往情人湾
09:00 AM	Arrive at Timbun Mata & Briefing 抵达情人湾
09:30 AM	Start Activities 开始进行活动
12:00 PM	Water activities end, change cloth 水上活动结束, 更换衣服
12:15 PM	Lunch Time 午餐时间
12:45 PM	Prepare to go back Semporna 准备返回仙本那
01:30 PM	Reach Semporna. Sayonara. 抵达仙本那

TIMBUN MATA (EVENING 中午)

01:00PM	Gather 集合点集合 Please reach before 0115pm, 请在1315分之前抵达
01:30 PM	Depart to destination (Timbun) 出发前往情人湾
02:00 PM	Arrive at Timbun Mata & Briefing & Tea Time 抵达情人湾, 下午茶
02:30 PM	Start Activities 开始进行活动
05:00 PM	Water activities end, change cloth 水上活动结束, 更换衣服
05:15 PM	Prepare to go back Semporna 准备返回仙本那
05:45 PM	Reach Semporna. Sayonara. 抵达仙本那



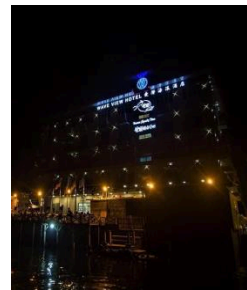
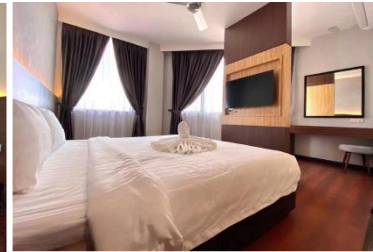
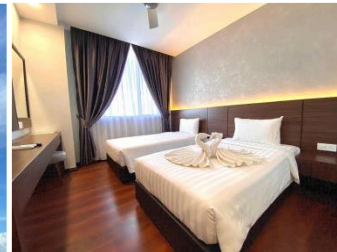
Wing Tat Grand Hotel 永达大酒店

Paly Hotel 帕利酒店



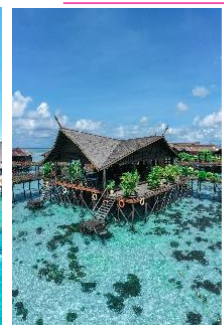
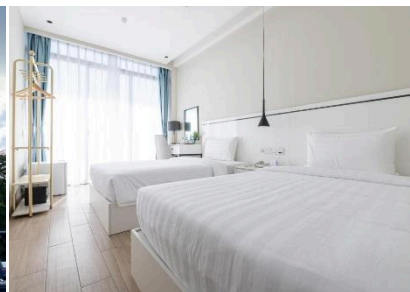
Neo Paly Hotel 新帕利酒店

Grace Hotel GRACE 优雅酒店



Wave View Hotel 波浪景观酒店

Grace Haijing Hotel GRACE 海景酒店



Kapalai Dive Resort 西巴丹岛卡帕莱度假村

Travelling Period: 01 JAN –30 JUN 2025

Local Malaysian and Expatriate with valid Malaysia work permit

Twin / Triple Room Sharing (MYR) PER PAX

Price included 8% SST

HOTEL TYPE	ADULT	SINGLE SUPP
2N Wing Tat Grand Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,838	RM 1,350
2N Paly Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,838	RM 1,350
2N Neo Paly Hotel (Deluxe Room With Balcony) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,898	RM 1,550
2N Semporna Grace Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,838	RM 1,350
2N Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,898	RM 1,550
2N Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed 2N Kapalai Dive Resort	RM 2,898	RM 1,550

**Rate not applicable for check in during 25 APR-11 MAY, 01 JUL-31 AUG, 14 SEP-16 SEP, 27 EP-12 OCT, 23 DEC-26 DEC, 31 DEC 2025 & 01 JAN 2026

Extension night charges 延住费用:

- A. Wing Tat Grand Hotel 永达大酒店 – RM 330/room/night /房/晚
- B. Paly Hotel 帕利酒店 – RM 280/room/night /房/晚
- C. Neo Paly 新帕利酒店 (Deluxe room with balcony) – RM 320/room/night /房/晚
- D. Grace Hotel GRACE优雅酒店 (Deluxe Room) – RM 300/room/night/房/晚
- E. Wave View Hotel 波浪景观酒店 (Standard Twin / King Sea View) - RM 340/room/night /房/晚
- F. Grace Haijing Hotel GRACE海景酒店 (Deluxe Seaview) – RM 380/room/night/房/晚

Add on charges 额外费用:

- A. Discovery Scuba Diving (DSD) 体验水肺潜水 – RM 350/Person (Without Diving License 无持有潜水证)
- B. Fun Dive 休闲潜水 – RM 350/Person/人 (With Diving License 持有潜水证)
- ** Diving at Bohey Dulang, will have additional entrance fee. (Local: RM100/Pax)
- ** 如需在珍珠岛潜水, 需付海岛入门票 (马来西亚人: 马币100/人)
- C. Mabul Water Bangalow Entrance Fee 马布潜水度假村入门票 - RM50 / Person / 人

Island Hopping add on charges: (For Route Bohey Dulang) 跳岛额外收费: (适用于珍珠岛)

Hiking at Bohey Dulang 珍珠岛徒步行

马来西亚人

18 year old above 18岁以上 - RM40/Pax/人

13-17 year old 13-17岁以上 - RM 30/Pax/人

below 12 year old & 60 year old above 12岁以下及60岁以上 - Free Entry 免费

徒步导游费

RM50/次/6人一组

Travelling Period: 01 JAN - 30 JUN 2025

Foreigner with Travel Permit

Twin / Triple Room Sharing (MYR) PER PAX

Price included 8% SST

HOTEL TYPE	ADULT	SINGLE SUPP
2N Wing Tat Grand Hotel 2N KapalaiDive Resort	RM 3,238	RM 1,550
2N Paly Hotel 2N KapalaiDive Resort	RM 3,238	RM 1,550
2N Neo Paly Hotel (Deluxe Room With Balcony) 2N KapalaiDive Resort	RM 3,298	RM 1,650
2N Semporna Grace Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed) 2N KapalaiDive Resort	RM 3,238	RM 1,550
2N Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) 2N KapalaiDive Resort	RM 3,298	RM 1,650
2N Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed +2N KapalaiDive Resort	RM 3,298	RM 1,650

**Rate not applicable for check in during 25 APR-11 MAY, 01 JUL-31 AUG, 14 SEP-16 SEP, 27 EP-12 OCT, 23 DEC-26 DEC, 31 DEC 2025 & 01 JAN 2026

Extension night charges 延住费用:

- A. Wing Tat Grand Hotel 永达大酒店 – RM 330/room/night /房/晚
- B. Paly Hotel 帕利酒店 – RM 280/room/night /房/晚
- C. Neo Paly 新帕利酒店 (Deluxe room with balcony) – RM 320/room/night /房/晚
- D. Grace Hotel GRACE优雅酒店 (Deluxe Room) – RM 300/room/night/房/晚
- E. Wave View Hotel 波浪景观酒店 (Standard Twin / King Sea View) - RM 340/room/night /房/晚
- F. Grace Haijing Hotel GRACE海景酒店 (Deluxe Seaview) – RM 380/room/night/房/晚

Add on charges 额外费用:

- A. Foreigner 持旅行许可证的外国人 – RM 50/Person/人
- B. Discovery Scuba Diving (DSD) 体验水肺潜水 – RM 350/Person (Without Diving License 无持有潜水证)
- C. Fun Dive 休闲潜水 – RM 350/Person/人 (With Diving License 持有潜水证)
- ** Diving at Bohey Dulang, will have additional entrance fee. (Foreigner: RM 150/pax)
- ** 如需在珍珠岛潜水, 需付海岛门票 (外国人: 马币150/人)
- D. Mabul Water Bangalow Entrance Fee 马布潜水度假村门票 - RM50 / Person / 人

Island Hopping add on charges: (For Route Bohey Dulang) 跳岛额外收费: (适用于珍珠岛)

Hiking at Bohey Dulang 珍珠岛徒步行

持旅行许可证的外国人

18 year old above 18岁或以上 - RM 70/Pax

17 year old below 17岁以下 - RM 50/Pax

徒步导游费

RM50/次/6人一组

SIC -SPEED BOAT SCHEDULE 船班时间表

Semporna Private Jetty -Kapalai Resort	09.30 am	12.30 pm
Kapalai Resort –Semporna Private Jetty	11.00 am	13.30 pm

Package Details

- Min 2 pax adult (GV2) per booking.
- Meal stated as per itinerary.
- These package is excluded Travel Insurance.
- Rates are including 8% GST / SST if implemented by the Government
- Full payment upon booking confirmation.
- All rates are subject to change without prior notice. Child with bed same price as adult rate, child without bed - based on adult rate deduct 50% per pax. Infant 24months or below – RM 250/pax.
- Room accommodation head count only count on guest, non-guest will not count into room accommodation headcount.
- Tourism Tax RM10/Room/Night for International tourist, please pay at front desk upon check in.
- Prices are quoted per person in Ringgit Malaysia (MYR) & EXCLUDED of Semporna Jetty fee. Excluded Jetty Fee RM 2 per person for Malaysian, RM 10 per person for Expatriates (payable to the Municipal Council of Semporna)
- Excluded Kapalai Snorkeling equipment rental fees - RM19 per mask per day / RM9 per snorkel per day
- No dive allowed within 24 hours prior to departure flight time.
- Room accommodation head count only count on guest, non-guest will not count into room accommodation headcount.
- Hotel rooms are subject to availability. If selected hotel unavailable, others similar accommodation will be provided with different price apply (if any).
- Peak Season Date & Surcharge Subject to change without prior notice
- The Management reserves the right to alter, amend, delete or add to these conditions or withdraw the package at any time without prior notice

配套详情

- 每个预订至少需2位成人 (GV2)。
- 每日餐饮安排按照行程表所列。
- 此配套不包括旅游保险。
- 价格已含8%政府销售及服务费。
- 预订确认后需全额付款。
- 所有价格如有变动，恕不另行通知。
- 儿童占床的价格与成人相同，无床位儿童按成人价格的50% 计算。24 个月或以下婴儿费用为 RM 250/人。
- 24个月或以下婴儿 – 每人RM 250。
- 客房住宿人数仅计算入住的客人，非入住者不计入房间住宿人数。
- 不含国际游客-旅游税,10 马币/间/晚,入住时前台代收。
- 价格以马币 (MYR) 按每人计算，并不包括仙本那码头费。
- 码头费费用为马来西亚公民马币2/人，外籍人士马币10/人 (需支付给仙本那市议会)。
- 不包括卡帕莱浮潜设备租费 – 面镜马币19/人/天；呼吸马币9/人/天。
- 出发航班的24小时内禁止进行潜水活动。
- 客房住宿人数仅计算入住的客人，非入住者不计入房间住宿人数。
- 酒店房间视供应情况而定，如所选酒店无房，将安排类似住宿，价格可能有所不同 (如适用)。
- 旺季日期及附加费如有变更，恕不另行通知。
- 管理层保留随时修改、调整、删除或增加条款，或撤销此套餐的权利，恕不另行通知。

Sipadan Kapalai Dive Resort Detail:

- Accommodation at Sipadan-Kapalai Dive Resort on twin sharing basis
- Fresh buffet meals – breakfast / lunch / dinner Afternoon snacks – served at the restaurant
- daily Tea / coffee, cold water and cordial – served throughout the day at the restaurant daily
- Snorkel around the resort
- Transfer from Tawau Airport to SEMPORNA and return (70 Minutes) Transfer by boat from Semporna (Kapalai private Jetty) – 40 Minutes to Kapalai resort and return (On SIC basis)
- All boat schedules and sea sport activities are subject to weather and sea conditions.
- No pregnant woman are allowed by boat to Kapalai Resort
- No any hotel room had been hold / block. KAPALAI has no other room category and allocation of room is based on RUN OF HOUSE (ROH) basis.(choosing of room by number will not be entertained)
- The resort is not liable for any guest's equipment damages; all guests are to be responsible for their own equipment.
- The resort is not liable for any loss, accident, delay or other irregularity resulting from activities.

配套包含：

西巴丹岛卡帕莱度假村住宿（两人一房为准）

每日自助早/午/晚餐 及下午茶点

日间提供茶或咖啡、冷水和果汁

在度假村范围浮潜。

往返斗湖机场到仙本那市区的接送服务（单程约70分钟）

往返仙本那码头至西巴丹岛卡帕莱度假村的船班接送服务（单程约40分钟/拼船）

所有船班行程及海上运动活动均视当日的天气和海况而定。

孕妇不得乘船前往卡帕莱度假村。

无房间被预留或锁定。卡帕莱度假村无其他房型及房间将采用随机分配（RUN OF HOUSE），度假村也不接受指定房号要求。

度假村对客人的设备损坏不承担任何责任，所有客人须自行负责其设备安全。

度假村不对因活动导致的任何损失、事故、延误或其他异常情况承担责任。